

မထက်သံ

နှစ်လအတွက်

မျိုး 25

မြန်မာ-ချောင်းလုပ်, ဝန်ဆောင်ရွက် ပျော်စာမျက်နှာ

30 ဗိုလ် ကျော်လျှော် ဘဏ္ဍာ



(၆၀၇) နာတာလော်မြန်ရာဝါဒ် အဖွဲ့
သာကျိုးလျှော် မြန်မာစံနှေ့ပြု

ဌာနတွေ့ကြော် ပြု အမြန်နောက်၊
အနေအထူး၊ မာရွာလွှာ၊
ကျော် နှင့် အာနာန် ကျော်

ကြော် အမြန် အမြန် အမြန်
ပြု အမြန် အမြန် အမြန်
အမြန် အမြန် အမြန် အမြန်

ဌာနတွေ့ ပြု အမြန် အမြန် အမြန်
အမြန် အမြန် အမြန် အမြန် အမြန်



ဂာပ္ပန်း-ဒာဂာရလ္လာ

မြန်မာစံ မြန်မာစံ မြန်မာစံ
မြန်မာစံ မြန်မာစံ မြန်မာစံ
မြန်မာစံ မြန်မာစံ မြန်မာစံ
မြန်မာစံ မြန်မာစံ မြန်မာစံ

အ. မြှောင်း

၆. ဂာပ္ပန်း-ပြုလ္လာ ၃၀ ဗိုလ် ကျော်လျှော် ဘဏ္ဍာ

ဌာနတွေ့ ပြု အမြန် အမြန် အမြန်
မြန်မာစံ မြန်မာစံ မြန်မာစံ
မြန်မာစံ မြန်မာစံ မြန်မာစံ
မြန်မာစံ မြန်မာစံ မြန်မာစံ
မြန်မာစံ မြန်မာစံ မြန်မာစံ

მით სამშობლოს წინაშე მან
გადიხადა თვისი ვალი.
გულ წრფელსა და ნაყოფიერს
უცდათი წლის სამსახურს
იგი სწირავს ქართულ სკენას,
ამ თვისს სატრფოს! ამ თვისს ჩანგურს ..
სწირავს.. ნაცელით რაღა ჩემბაზ
ხალხის გული მოგებული,
და ჯევდავი იქვე ძეგლი,
ხელოუმნელად აგებული!
მსხიობიც ამს ჰქონა,
რომ დახატოს ხელოუმნელი!
მით მოპხიბლოს იმან ყველა,
შესტოლს საქმე, ეგზომ ძნელი!
და მან შესძლო აგი საქმე,
სრულად, უმეტ-ნაცელობით.
სამისო ნიჭითა და
მათან შრომა-გამრჯელობით!

დღეს ღვაწლ-მოსილ მოღვაწის წინ
წარსდგა ერი, მადლოერი,
რომ ნაშრომ დაუფასოს,
უთხას სიტყვა, შესაფერი!
მე მჯერა, რომ ერი, მთელი,
თავის მიზანს არ უმტკუნებს
და თვის მსახურს მის ამასხურს
დღეს სხვა სახით დაუმტკუნებს;
საპატიოთ მოიკითხავს
ამ დიდებას და განძს თვისის,
ქართულ სენის გულ-წრფელ მუშაკს,
გაბუნია-ცაგარლისას!
ამით წარსულს დაუფასებს,
მომავლისის ხალის მოაგერის,
და მოღვაწეც დროთა ბრუნვის
სიმძიმის ქვეშ ქრდს არ მოპხის!..

5. ზომლეოფლ.

ეშვაპის ცნტერვის.

ქ-ნ მარიამ დემურიასთან.

საუბედურით, ჩემი სკუმრიობა ბევრისათვე ს
რაღაც საფრთხობელ შექმნა! არ ვიცი ვის რა
დაუუშავე, ვისი სიტყვა გადავაუკარისაგ! პირიქით,
ჩემი ჩვეულებისამებრ კიდევაც ვასუსტებ ზოგიერთ
შთაბეჭდილებათა სიმკაცეს, გაბილებ მკახე და
მოუქმნე კილოს, კრის სიტყვით ყოველგვარ ლო-
ნისძიებას ეხმარობ ჩემი ინტერვიუ ტებილი და უწყი-
ნარი გამოვიდეს.

ცაბდათ შევატყვე, რომ ქ-ნ მარიამ დემურიას
არ ქსამოვნა ჩემი დანახვა, მიგრამ ჩვეულებრივა,

ქართული თავიზიანობა აშეარათ გამოიხატებოდა
მათ ჩემდამი მოპყრობაში

— მოპრანდით, ბ ნო ეშვაკო, მოპრანდით! .
აი ექ დაბრანდით, აი ესეც, ... მომიღდა მეორე
ს კამი, დაბრანდით, დაბრანდით.

— გმადლობმა, ნუ სწუხდებით ქ-ნო, მე ერთი
სკამიც მეყოფა, ორი რა საჭიროა? ნუ სწუხდებით
თუ ღმერით გწამთ!

— ჰო მართლა, დალახვროს ღმერთმა, ორი
სკამი დაგიღით! მიჩეული ვარ... სტუ. .

— ნუ სწუხდებით ქალბატონი! მე სახოვალო
ერთსაც არ ვიღგამ ხოლმე და იმიტომ მოგახსენეთ,
თორებ ჩემში და მით უმეტეს დღევანდელ ხანაში,
არა ერთი და ორი იდამინი ერანება ორ სკამზე
ჯდომას.

— ჰო რასაკირველია, რასაკირველი! ვისაც
როგორ მოსწონს. სხვა როგორა ბრანდებით ბ-ნო
ეშვაკო?

— გახლავართ ღვთისა და თქვენის წყალო-
ბით... მაგრამ ჩემი ვითარება რა საიოთხავა, თქვენ
როგორა ბრძანებებით, თქვენ?

— მეც გახლავარ ეგრე, ჩვეულებრივათ.

— როგორც გამდომეცს დიდი უსამონებება
თორმე შეგხვდათ ამ „წრისა“ და „სექციის“ თაო-
ბაზე არა?

— უსიმონენება, ბ-ნო ეშვაკო, ჩვენთვის ღმერთს
დაუწესებით. ისე თაწერა საქმე, რომ სულსა ვფულა
ველარაფერი გამირჩევია.

— პარიქით, მე გადმომეცს თითქო თქვენ გა-
დაწვერით გაგდებადებით: „ვიღდუ ისხალი წრისა“
შეცვლილი წესდება არ დამტკიცდება, მანამდე მე
ისევ სექციის წევრათ დავრ. ..

— წევრათ არა, თავმჯდომარეთ. დიას თავ-
მჯდომარეთ...

— ევ სულ ერთია, საქმე....

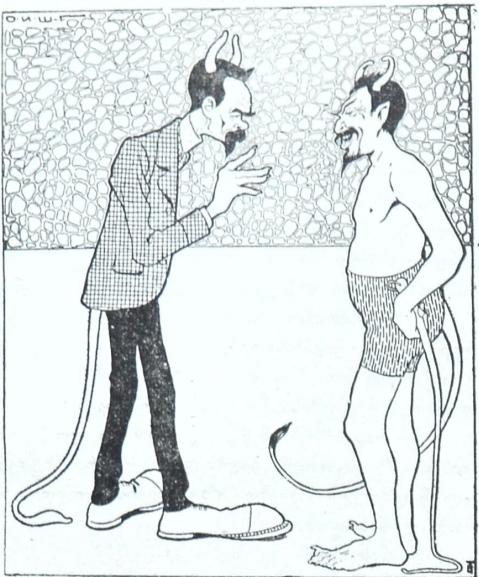
— როგორ თუ სულ ერთია? მაშ თქეენი აზ-
რით წევრიბა და თავმჯდომარეობა სულ ერთია? ...

— არა, მე მოგახსენებთ, რომ სულ ერთია იმ
საქმისათვის, რომელი...

— რას ამბობთ ყმაწილო, რას ამბობთ? სულ
ერთია საქმისათვის მე წევრი ვაქენები თუ თავმჯდო-
მარე? ამას როგორ ამბობთ? მიკირს ღმერთმანი!

— თუ არ მომისმენ რა გამოა ქ ნო! მე
მინდა ვსთვა, რომ კითხვის გამოსარკვევათ სულ
ერთია თქვენ წევრი... .

— უშემ ღმერთი! ყმაწილო შეც ემაგას ვამ-
ბობ, რომ კითხვების გამორკვევა ისე არ შეიძლება
თუ მე თავმჯდომარე არა ვარ და თქვენ კი ამბობ
სულ ერთია.



ଓରୋ ଜୀବନକୁ.

ମୁକ୍ତାର୍. (କ୍ଲୋଇର ଅନ୍ଧାରଗ୍ରହଣ ଦ୍ୱାରା ଆଶୀର୍ବାଦିତ ପ୍ରକଟନକୁ ପାଇଁ ଫିନାନ୍ସ୍ ଓ ଉତ୍ତରାଜ୍ୟ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଏକ ବିଷୟରେ ଆଶୀର୍ବାଦିତ ପରିଚ୍ୟାନ ଦେଖାଯାଇଛି)।

მათ სულისა, ჯოჯოხეთურქსა,
რათ უნდა ქვეყნათ ვლონება,
თუ ლხინში ფხიზლობს, ჭირში კი
ჩასთვლის და ჩაეძნება?

ମାତ୍ର ପୁରୁତେତା ମିଳିବା, ଶାସ୍ତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଯେ ଏହାରେ ଉନ୍ଦରାତ ମାଲା ଗ୍ରହଣ ହେଉଥିଲା,
ଏବଂ ଉନ୍ଦରାତ ମାଲା ଗ୍ରହଣ ହେଉଥିଲା,
ତେ ମାର୍କ୍ଟରୁ ଲବନ୍ଧ ଶିଖ ବାରାନ୍ଦିମଳେ
କିମ୍ବା ଶିଖ ଶିଖ କିମ୍ବା କିମ୍ବା?

მაშ თვალნი მისნი, მზაკვარნი,
დაბრმავდენ უკეთესია,
თუ მხოლოდ ლინგში ხედავდენ,
ჰიტში იარ დათ მისა.

ଶାଶ୍ଵତ ପୁରାଣରେ ମହାକାଵ୍ୟାଳୀନ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆଖିଯାଇଛି।

სარეკო-ოუკარე კილოთა.
გაშ ენა მისი, მგესლავი
პირში დასთრევდეს მჩარათა,
თუ მარტო ნეკტარს დაანთხევს,
შემდე დაშრობა აუკავა!

ମାତ୍ର ଗୁଣିତା ପ୍ରସାଦାଟା!
ମାତ୍ର ମୁଲ୍ୟାଙ୍କି ମିଳିନୀ, ଶର୍ମିଜାଲନୀ
ଗାନ୍ଧିଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ଲିଟ ଦାଶାଦୟବାଟା,
ତୁ ଶାଶ୍ଵତୀ, ଶାଶ୍ଵତୀନ୍ଦ୍ରତମି,
ଲୋକିତକୀନ ତାଙ୍କୁଦୟବାଟା.

କାଳ ଲେ ମାତରାକୀ, କୁଳ-ମହାର୍ଜ
ତାଙ୍ଗ୍ଯଦିଶାପ ଉଦ୍‌ବୃତ୍ତକୁରୀ,
ତୁ ସିରିକଥେ ଶ୍ରୀରାଜୀଶ, ମହାର୍ଜେ କୋ
ବାନୁରଂଧିଶ ମିଳି ଚିତ୍ତରୀ!..

ଶିର୍ଗ. (ଦେଖିବାକୁଳ୍ପିତ) ହାବଦ୍ବାରା ଶ୍ରୀ କାମ,
ନାମନିବାସତାଙ୍କ ସାମରାଜ୍ୟ ବେଳ ଏହି କିମ୍ବାଲ୍ପିତ?

ମେଉର୍- (ଫାଁଝିବାରଙ୍ଗେବା) ଲାବ ଅଭିନବ, ଶୈ ପାଳିମ୍‌
ବ୍ୟାପିଲା! ଡଲ୍ ଏରତିବ ଦା ମୁଖଲୁହାରୁଣୀ କ୍ଷି ଅତିଥି
ନ୍ତରୁ ମୋହବେଲୁଣ୍ଟି! ଅତାଥ ସାତ୍ୟଗିରି, ଅତାଥ ଶାଶ୍ଵତମାତ୍ର!

შირვ. დრამტიული საზოგადოების გადა-
წყვეტილებაზე ამბობ ალბათ, არა?

მეორე, სხვაზე მაშვილზე უნდა ვამბობდე? გა-
კონილა კაცო ასეთი ოინბაზობა?

ଶାର୍ଙ୍ଗ, ଯାରୁଗେ ଉତ୍ତର ତଥୀ ଦିନ କାହାରେ ଏହାରୁ କିମ୍ବା
କ୍ଷେତ୍ରକୁଳେ ଗ୍ରେସିକାରୁଛୁ, ଆଜି ଲାବାକୁଣ୍ଡରୁଗେଲାମାତ୍ରା ଏବଂ କିମ୍ବା
ଗ୍ରେସିନାଟା ଯୁଦ୍ଧଲାଭାବରୁ ଯୁଦ୍ଧରୁ ଘର୍ଷଣିତ ହେଲାମାତ୍ରା
ଏହିପରିବର୍ତ୍ତନରୁ ଯୁଦ୍ଧରୁ ଘର୍ଷଣିତ ହେଲାମାତ୍ରା!

შეორე. არა მჯერა! მაშ ეს თუ ეგრეა ბნი
სვ. სვირელისაგანაც უნდა მოველოდე «იქა—მეგო-

ბრისა სამეცნატორო სამართლები გამოწვევას, არა? შიაგ, ეს ერთი გამონაკლია, რა ვუკორ, ჩემი правила безъ исключениј! სამაგისტრო ლიმბა-ტურილი საზოგადოების გამგეობა არასოდეს არ მოგანახილებს ამ ანთებას.

მეორე. პაი, პაი, დროებავ?! ამას სხვა ფრთა
ვერ იზამდენ, მაგრამ...

მეორე. ვითომ რატომან???? ა????

ଶିଳ୍ପ... ମିଳୁଥିଲା, ରୂପ... ମିଳୁଥିଲା ରୂପ... ଯେତୋ
ସିରୁପ୍ରୟାଣ ମିଳୁଥିଲା ରୂପ... ଆସ ଉତ୍କଷେତ୍ର ମୈନିଦରାମ ଡା-
ମହାକାଳ୍ପଦ୍ମଲାଙ୍ଘବା ଆସି ଡା...

მეთქნე. როგორ? ვის? ვისთან რა დამკუილ-ბულობა?

შიდგ. დიახ, მჭიდრო, სამკედლო-სასიცოცხლო
დამოკიდებულება...

ମେଟ୍‌ର୍‌କ୍‌. ବିଲ ପାତା, ଗାମ୍‌ବ୍‌ର୍‌କାଳାଶ „ନବାଲ-ଫର୍ଜୁ-
ତାଙ୍‌“? ଏ?

შირვ. აქაც არის, დამოკიდებულება, რასაკინ-
ველია არის, მგრძამ აქ უფრო სულიერი კავშირია.

ძელავ მაშ ვისთან? თქვი რაღას იპოდური
შე მამა ცხონებულო!

რო ტაქტიკის ნაყოფია. კაცი, გამოსულხარ და იძანი: „მუშები, მუშები, მუშები.“ შე დაღვილო ხომ იცი დრამატიული საზოგადოება მაინცა და მა-ინც არასოდეს არ ეტრიფილებოდა მუშებს?

შეორუ. მაშ რა უნდა ეწაო?

შირგ. რა, ჩემი ძმათ—მეგობარო და ის, რომ საჭირო იყო უმთავრესი პოზიციების აღება. განა რა არის დრამატიული საზოგადოება? ის მართლაც რომ არარაობა არის და ისახარის თქმისა არ იყოს, არარაობასთან ბრძოლა ძლიერ ძნელია. სამაგიეროთ უდგმებობა“ არარაობისა კონკრეტულს სახიერებ ჩას წარმოადგენს და რომ კუდი მისი ხელში გქონდეს საკირაო სათავად-აზნაურო მხრიდნ მოუარი მისათვის უნდა აიღო და გამაგრი რომ პოზიცია: სათავად-აზნაურო დეპუტატთა საკრებულო და სა-თავად-აზნაურო ბანკი. მორჩა და გათავდა!

შეორუ. უჰმუუუუ!!!

შირგ დიიიია! ყოველგვარ საქმეში წანდა-სედულობა არის საქირო აახალმა წრება დროზე დაიქირა თადარიგი და ორივე პოზიცია გაამაგრა. რაი ეს ორი დაწესებულება ხელში გაქცს და აქე-დან ტელეფონით დაუჯახებ წარჩინებულ გამგეობას: „სულ!!! საქმე გადაწყვეტილია!

შეორუ. აპააააა!!!

შარ. მაშ შენ თიონ განსაჯე, რა გასაქანი აქა? ბავშვისოფისაც კი ცადია, რომ ქართული სას-ცენო „ხელოვნება“ დღეს დღეობით თავად-აზნაურთა სუფრის ნაცეცებით იკვებდა. თუ შეიძლება ასე თოქას, ის ერთგვარი პარაზიტი თავად-აზნაურობის გვაჩე და ორ ამ უკანასკნელის პანგზე არ იმღერ-ისტუნს, განა წარმოასადგენია მისი სიცოცხლე? ზუგრთა ნასუფრი მისი „ყოფნა არ ყოფნის“ სა-კოხია.

შეორუ. ლააააა!! შესმის, შესმის!!!

შირგ. მერე ვინ მიიყვანა ამ ყოფამდე, ამ და-მატირებელ „ნახლებნიკობამდე“ ქართული ხელოვ-ნება? ვინ და იმ გამგეობამ, რომელიც უსსოვარ დროიდან ასე ერთგულათ იგერიებს მუშათა იერი-შებს თეატრში შესასვლელათ მოტანილს და ხელებ გაწყვილი ბანკის კარტისაკენ იცქირება. ვინ და იმ საზოგადოებაშ, რომელიც ჩვენს ეროვნულ აღირ-მინებას გადავგარებულ თავად-აზნაურობის ქვა კუ-თხედზ, მაყარებს. ცხოვრების გაკვეთილი მათვის ყოველთვის უსარგებლოთ ჩაივლის...

შეორუ. არა, დაწესებლის მოერთი და ეშმაკ! კაცი საქმე მართლაც რომ რომიციაზე ყაფილა!

შირგ. ორათ ორზე! ბანკი და საკრებულო, საკრებულო და ბანკი!

შეორუ. მერე სექცია რატომ ვერ მიხდა ამას?

შირგ. მიხდა, მაგრამ განა მარტო მიხვედრა ხომ არ კმარა? ამ პოზიციების აღება ერთობ ძნე-ლია. მუშათა და მათ შორის ისეთი «ლრმა უფსკრუ-ლია» და იმ უფსკრულზე ისეთი ბეჭვის ხიდი ძევს, რომ ბ-ნი სკ. სკირელის მოხერხებაა სკირო მასზე მშვიდობით გასასვლელათ. და აბა კყლელასაგან ხომ არ მოიხოვება ეგზომ „ეგმოკლინება?“

შეორუ. მაშ რაღას ვჯავრობ დარ ვიცი!

შირგ. გასაჯავრებელი და საწყენი აქ ისაა, რომ ეგრეთ წოდებული „სახლოხ სახლოუ“ თავად ანნაურთა საკრებულოს განყოფილებათ გადაქციებს, მაგრამ ამ შემთხვევაში მათახი პატივუმეულ თუ. ქალაქის გამგეობას ეკადრება და არა თავად-აზნა-ურობის ტაბლად შემაცერალ დრამატიული დასის გამგეობას.

შეორუ. კეშმარიტა!

გასკა.



კასტირული.

ვის რა უნდა იგი თქვას, ეს მე არ მეწყინება...
ქება ვერ გამაქანებს,
და ვერც ხშირი განება;
შევწევი მუქარას
ყურს აღარ ეტკინება,
არ მსურს ჭორი ვეძებო,
მისი წარმოლინება,

მხოლოდ, ჩემთვის ხანდისხან
გულში ჩამეტინება!
ვიცნობ მე ამ ქვეყანას,
უყვარს აყიუნება,
მაქვს, არ ავყვე ფეხის ხმას
საყოფი მოთმინება:
ვიცი ყბედი იყბედებს
და არ დაეძინება,
სანამ შეილათ აქლემი
ჯორს არ შეეძინება?!?
არ ავყვები ამ ფერხულს
მაქვს ამის მოთმინება,
მხოლოდ შორით უუბურებ,
და გულში მეტინება.

თუ ბატონთან შეძრომა
ვიზებში კეთილ ინება
და მუხლების თავებით
მისკენ წარევლინება,
რომ ადგილი იშაგოს,
ტირის ეხვიხინება,
არ ასვენებს სურვილი,
მცირედი წარინება,
ეს მისი სიგლახეა, —
კეულს გაჩიჩინება,
თორებ ვის რა აკლება,
ვის რა შეეძინება? .
თუც ეს სატირალია,
მე მაინც მეტინება.
მომინდება ხანდისხან,
სტერიზე წალილინება,
მე იქ ვპოვებ სიამეს,
ჰაშინ მომელნინება.
მარა ეს ბერებს,
ჯავრობს, სულ ილრინება,
კბილ დამძრალი მეტლივით,
სურს და ვერ იგბინება.
ეხერხებათ მარტივა
უზნო ალროვინება, —
და რო ვუცერ შორიდან,
გულში ქე მეტინება.

ვაცი ვინმე ასული,
უყვარს ატიტინება,
ხელობაა იმისა,
ნემსის გაკიტინება.
(ეჭვში კი ვარ, არ მჯერა,
როგორ ეცოდინება?!)
რახანია ვიცნობი,
მისი გამოტინება,
კური კური არ და

ზოგჯერ დაპიტინება.

..... *),

მას ეთინათინება.

ასე თუ ისე

აქაც ქე მეტინება!

ვის რუნდა იგი თქვას,
თუნდ ქება, თუნდ გინება,

მე ყურს არ გავაქანებ

მხოლოდ გამეტინება!!

ბლიკვაძე.

გურული სცენა.

დების მიწერ-მოწერა.

I.

ძიღსა და დეისიდში სახსოფართ ძეირულსა და გერიტა!

ზირგელათ მოგითხვას მოგახსენებ და ღეტროს კუსხოვ შეს კარგი კუთხის. სხვა, იმედია ჩემს ვაბეს იგითხსგ. შე ჭერ ქე ვარ კარგათ, მარა შენა უნახობა ძალანი მაჟერებს. კა ვეგჭრავდი ამ ადეაში გრავდი და შენს ქრაწილს მაჟერმდი, მარა არ ვატი რეას არ ქენი. მართადა კაი ქარებებიდი ჩარ, გარ დეტამისი შედიდ, შზითიც ბევრი გაქ, ხელთაც ყარათევდი ირა: ჩუაჭის ქსაფე, ჰაფლასპილის კერვა, მოდის ტერა, წერა და კოხება, მაშინებიც გაქ, და გიტარა, მარა ძალანი შიკვირს, რომ შენი მასაზეთიც არე გაცი გაშირება. გაურ-უერებული გარ, ვალი პაცი რაფერ და წერე? ხომ იცი დათ, ამდა სხევეერა ღრთადი გმაწერდ კაც არ გაჟობა, არ გამოჟობა, არ დაეუძაპარევები, სხელში არ მიღვდი ირევინ ფლება, სადირა და შეგებებედათ. გაჟობი და გეაზანძებული იმედერს ვანციას შეგწებენ, რომ გეგელი გეგელი მეგებებებება. რაფა არ იცი რამდენი გელაზნილა, რამდენს ზიერა თავი და ცოცხლითა დეა-მარს. ქალიშებიდ ქალი ისე გასაფრთხილებელია, რა-გაც-საფე ჭიჭა. შენ იწერები: არ მიუვარს და რაფერ წაგვევა. შე აძლევა უზინ სიევარ უდი რაფერ იქნება? ერთა რომ იცნოვერებთ გაც იმედერ ნესს, რომ ქე-გაუგრებული ჭიჭა, მისა გეგელია მთელები. კორიცე-დობაში მთმიწონარ, კორიცელობაში მთელი შემარსარ, მარ მა ერთი არ მომეტის შენი. რა გიცი, იქნება მე გმილ-

*) მეტნელა ძმობას ვფიტა
ცემურის აღდგინება,
ამ ქრის სტრიტონისთვის
კლიმის გალიტინება,
მაგრამ თვით მეტნებელმა
ეს ამგვარათ ჭინება...
ასე თუ ისე
ნუარც ეს გეწყინება.
ეშმაკი.

ბოდე, მარა მაინც ასე გვიქწობ, რომ არ არის კაი, აშ
აფების კირაში გინტსას გა უნდა წაგდოლი. ჩემი თავი
ბეჭისალის, ჩემის ნე ბეჭისინება და რაგაც შენი მო-
სიყვარულება და ისე ძერ: ქალიშეიღი ქადა თვალში
ჭირია, ჭირის უფასას გამშვერებელია, მისი მიზეზით
თვალს დიდი ხარჯი აქ და ვერც მეის სკონებს. ქალიშეი-
ღიან თვალს გმეწვიაღები ისე ქადა, რაგაც ბეჭი ჩიტები:
ზოგს ასები, ზოგს ასებშე, ზოგს ნარდი ეთამაშე, ზოგს
გრი, ზოდ ხაჭაპური მიკიდებას, ზოთ ქენას, ზოდ
ბლუზას, ზოთ ჩვეულებას, შენც ქებ გექიარდები, გადახაბი
იგინის სამსეჩუნის და თვახიც ქებ დაიფრია. ჩემი რჩება
აგია— ნერც თვალს აფები, ნერც ბერდები შინ. კაი კა
ხარ, მარა ქეუნის უკეთესი არც შენ ხარ და ურლეავა
შენი დასწუნი და გასაქარდავი არაა. ერთი ბიჭი შენც
მოხახე, წაეჭირ და შერე იცოდე ჩემს სულს დოტავ.
ასე შენი ჭრიამე:

ეს წერილი ჭრელია,
შენთვის მეშიწრიათ;
არ ბეჭისის გენაცვალე
შენთვის რაც მორჩებათ
შენი მოსიყვარულე და
ფაცია კუტუბიძისა.

მ ა რ ა დ ა.

დავიწყოთ ესე შერადა
ქორონიკონი უგნითა“
უკულოთ, რაღაც კუდიურით
ფართო გამოვა განითა.
შემდეგ მონახეთ იყრილთა
მცენარის ზოგადი სახელი...
(თუ თავსა მოკვეთ, სასაქმო
არ დარჩეს დასძრაველი).
ამგვართ, შერადსაფის
შზადა გაძეს ორი ნაშილი,
მესამე, მუსაკლური
ნორია, ერთობ ხმა ტებილი.
მაგრამ მას ასო ხმოვანი
არ დასჭირდება ამ ხანად,
მაშ მოაკილეთ, რომ გვარგოს
შარალის გამოსაცვანთ.
შემდეგ მონახეთ ნაყოფი
სურნელი, ყვითელ-ფერადა,
საამო იცის მურაბა
(თუ გიძევს კოვზის წვერათა)!
მასც ანბანი პირველი
ვერ ამკობს ვერაფერათა
და ნურვის დეჭარება
მოსაწყვეტ-მოსაჭერათა.

სანაცვლოდ ჩიტსა მოგიყვანო
პატარას, ნაცრის ფეხასა
მინღორში უყვარს ცხოვრება,
(იქ ემალება ძერასა)!!

ჩვენთან კი ამა ორით
ვერ გადურჩება წერასა,
მოვაძრობთ ბოლო მარცვალია
მაგირეს გვადრებს ვერასა;

ეს ეგრე. ახლა მივიღეთ
პატარა ორმოს პირათა,
(სამიშარია ეს ორმო
მუწ მიღის კაცი ძერათა)!

უგრძნობი არსი ჩაჯდება
იმა ორმოს ძირათა,
(მაშინ მას იქა ჩაჯდომა
არ უჩანს არც ჩირათა)!

ჩენი, შარადისთვის მივიღეთ
მართ აღენ მხოლოდ პირათა
და მოეპოთ ასო, რომელიც
ორმოსა აქრას ძირათა.

შემდგომად ქორონიკონი
გვეირდება ისევ ცალია,
პარველია გამონაცული
სამგზობის განამრავლათა,

აქ უნდა წამოექმოს
ერთი სახელი კვალადა,
რაღაც ბოროტი სულია,
ცხოვრება უყვარს წაულადა
შშიშარებს მოგეწევნებ.
თმ გაშლილ, ლამაზ ქალათა...
ამგვარად მთელმა მაშრადამ
თქვენ წინ მოიკალათ.

რა გამოვიდა? რა არის?
რაზედ ვატეხთ თავები?
რისთვის შეესარით ტემ-ველი,
და ორმო დასაშვავები?

მივიღეთ სახელ-წოდება
ერთვარი მსაჯულდებისა
რომელსაც ჩენში, სიმრავლით
სლეპი არ დაედებისა,
რომელიც, თუ კი დაიწყო,
აღარც გათავდებისა,
(საუცხოვო არს მუშტარი
ქართული განტხადებისა).
უღირსის ხელში ხშირადა
ცას და ბარს მოეფებისა,
გასტანს ვიღრემდის რჩეულებს
ქნცი არ მოედებისა,
სამაგიერო ჩენია,

სახალხო კანონდებისა,
ვარგბძულისა წინ ძლილით
დიახაც გამოდგებისა,
ჩინოვნიკურიათ არ ცხარობს
სიმართლის გულსა წვდგებისა
და სტყუის ვრნაც მას ძალის
აშკარათ განუდგებისა.

მოცსწყვიტოთ, კმარა რაცა ვთქვი,
ამ თქენი იყოს მსჯელობა...
ეცადეთ არვის დაეტყოს
სიბრძნის კბილ მოუცვლელობა.
კოლ.

80 წლის იუბილეს გამო.



მსახიობი ქალი ნატალია გაბუნია-ცაგარლაშვილისა ხვა და სხვა როლებში

ქიშინევ — „ქორ-ოლლში“

ქართველი შაშიოზი ქალი

ნატალია მერაბის ასული გაბუნია-ცაგარლიშვილისა.

ქვენს კურთხულე საზოგადო მოღამურობის მნელია ყოველგვარ საზოგადო მოღამურობის ასპარეზზე მუშაობა, მაგრამ მათში ყველაზე უფრო მნელსა და იუტანელს, თავისი პარობების მიხედვით, ისევ ქართული სცენა წარმოადგენს.

სხვაგან, ცატად თუ ბევრად ნიჭირ არტისტებს თუ ჩინებულ ჩეპერობით არა, გვარიან პირობებში მაინც უცდება ცხოვრება. შეიძლება ზედმეტი მათ ფუფუნება აყლდეთ, მაგრამ საჭმლასშელითა, პინთა და ტანსა-ტმლით მაინც უზრუნველყოფილი არიან.

ჩვენში?

ჩვენში კი სულ სხვაა. ჩვენი სცენის არა თუ საშვალო ნიჭის მუშაკები, თუმთ წარჩინებული და

უცილო ნიჭით დაჯილდოებული მსახიობნ უ ნახევრად მშეირ ცალვრებას ეწევინ. საქმარისა რომელიმე მაუგანი იყოთ გახდეს, (და იყოთ გახდომა ამ პარობებში არც ისე მნელია!) რომ ის სრულიად უმწეოთ დარჩეს და ქველმოქმედთა თავსატენი შეიქნება. ამის მაგალითები არა ერთი და ორი გახსნების სულ წარსულიდან და ვგონებ მეტიაა აქ ამაზე ლაპარაკი.

და წარმოიდგნენ, შეითხველოთ, ადამიანი, დაბ, ხორც ჟესტებით ადამინი და ისიც ქალი, რომელიც იყდა იყდა ათი წელიწადი განუწყვეტლივ დასტრიალებს ქართულ სცენას.

ოც და ათი წელიწადი ქართულ სცენაზე!!!

განა ეს ცატა რამ საუკრალდებო ამბობს? დიას რომ ბევრს, ძალიან ბევრს! ეს ნათლათ დაღადებს, როგორც მოუღრეველ სიყვარულს ქართული სცენისადმი, აგრძელებ ერთგვარ თავავანწირვეს საჭირო საქმისთვის.

ენ არის ეს საარაყო აღაშიანი?

ის გამავათ ნატალია გაბურია ცაგარლისა!

როგორც მისი მოკლე ბიოგრაფიიდან ვტყუბილობთ, ის 1879 წელს, ე. ი. 18—19 წლის ახალ გაზრდა ქალი, უცსდგომია მუდმივ მოღვაწეობას ქართულ სცენაზე. ამ დროიდეც, თურქე, -იღებდა იშვიათ მონაწილეობას კერძო, საოჯახო სცენებს, შეგრამ ეს ლიდ-ხანს არ გაგრძელებულა.

ნიჭიერება ახალგაზრდა ქალმა, რომელსაც ამას-

30 წლის თუბილებს გამო.



ხაშვერა — „ხათაბალაში“

თანავე ფრიად ტებილი, სასიმონ ხმაც აღმოაჩნდა, უცებ მოიხვევა საპატიო სახელი ქართულ სცენაზე. მოიხვევა სწორეთ ის რის მოხვევაც კი შეძლება ჩვენს სცენაზე!

,პირველი ბენეფისი ნატო გაბურიას ჰქონდა 1880 წლის 13 იანვარს, მაგრამ ეს ბენეფისი კი არა, ეს ერთი დაუსრულებელი დიდებული სახალხო დღესასწაული იყო“...ო. მოგითხრობს ერთი მის ბოლორაფთაგანი. ით, ამ დღიდან ვიდრე დღევანდლიდან; ნატო გაბურია არ მოშორებია ქართულ სცენას და დღესაც ერთგულათ ეწევა მის მძიმე კაპანს.

ვისაც უნახას ის «ხამურა», «ფრთხილის», „ხამურას“ და ს. როლებში, ის დარჩეულებული ვარ უდი-

დეს ესტრეტიურ სიტყვოება-სიამონებას გამოცდიდა ამ სიახაობით. ამ როლებში მისი ნიჭის სიძლიერე უმაღლეს წერტილამდე აღწევს და ხიბლავს მაყურებელს.

არ შევცილია არ მოვიყვანოთ აქ ერთი საყურადღებო ვაიზოდი ნატოს სასცენო მოღვაწეობიდან, რომელიც აღნიშნულია სიუბილეოთ გამოცემულ პატარა წიგნაში:

„1884 წელს თულიისში ცნობილი რუსის



მადამ ფრთხილი — „ორ თბოლში“

დრამატურგი, ოსტროვსკი ჩამოსულია. ქართული დასი იმ ხანებში ისტროვსკის პიესას, „შემოსავლიან აღგოძის“ მხადებდა წარმოსადევნათ. ამ წარმოდევნაზე თვით ავტორიც მოიწვიეს თურქე. ნატო გაბურია ამ პიესაში კუკუშენას როლს ასრულებდა. წარმოდევნის შემდეგ, ოსტროვსკი შევიდა სცენაზე და არტისტებს გაექნი. როცა ნატო წარუდენებს, როგორც კუკუშენას როლის ამსრულებელი, ოსტროვსკიმ მას ხელზე აკიცა. ნატომაც სამაგიერო გადაუხადა: გადავხვიდა და გადავკიცა ისტროვსკი. უკანასკნელს ცრემლები მოერია და წარმოსთქვა:

— კუკუშენაში მოსვლას კი ხშირად ვფიქრობდი, მაგრამ ამას ვერ მოვიტიქებდი თუ ჩემს პიესას ქართულ ენაზე ნათამაშევს ენახავდი. და ეგრე

ახლოგაზდა მსახიობი ქალი, ასე კარგათ დამიხატავდა ჟუჟუშვინას ტიპსაც.

აევე საჭიროა აღნიშნოთ, რომ ნატო გაბუ-
ნია ხშირსა და ენერგიულ მონაწილეობას იღებდა
სახალხო წარმოლენებშიაც, როგორც ივგალის
აუდიტორიაში, აგრძელებს ამ ბოლო დროს ზუბალა-
შვილის სახლშიაც.

მოგეხსენებათ საზოგადო მოღვაწის ბედი! იშვა-
ათი ჟემთვევაა, მას ბოლო უამ უსიამოგნება არ-
საიდნ გაეკარს. ნატოსაც ეგრე მოუვიდა. ზარზან-
დელ სკონბში, დრამატული საზოგადოების გამგე-
ობაშ ის მსახიობთა ოჯახს გამოაშორა და ასე
ვთქვათ „სათადარიგო ჩატში“ ჩარიცა. უკელის
ეუცხოვა მაშინ ასეთი მსჯავრი ჩევნი სცენის „,კი
რისულებისა“, რაფალ მათ მიერ მოყვანილი სა-
ბუთები ყოვლად შეუწყნარებელი და უსამართლო
გამოღებრ.

დღეს მოელი ქართველი საზოგადოება სიამოვ-
ნებით ეგბება დამსახურებული მსახიობი ქალის
ოცდა ათი წლის ღლესასწაულს.

ჩევნც ვუსუროთ მას დღეგრძელი და ნაყო
ფიქრი მუშაობა ქართული სცენის საკეთოლდღეოთ.

უკულებელი სიცარიული.

,სიყვარული სხვა რამეა,
არ სიძვისა დასაღრი...“
ეს შოთამ სოქვა, მე მსურს გამცნოთ
„სიყვარული“ სულ სულ სხვაგვარი,
მე თუმც ამ გვარ სიყვარულის
აღმოჩენთ არ ვიქადი...
შოლოლ იგავს ვიტუშ ზოგზე,
რაც სიყრმით მაქს დანაცადი:
მე ვიტობდე ჩევნშ ერთ კაცს,
ცხვრები ყველა ერთი ფრას;
„მიყვარს, მიყვარს ჩემი ცხვრები.“
იძხოდ წარა-მარა.

ზოგაც არქმევდა „ბეკევასა,“
ზოგაც რა-და-რა სახელსა,—
ალერსით და მოფერებით
მათ უსვამდა ზურგზე ხელსა.
ბავშვი ვყავ და მიყვარდა
ასეთ სურათს კევრებით როცა.
ერთხელ-კა ამ შეცხარისა
საქციელმა გამარცა:

ცხვრები ძირს წამოეცეა,
მაკატელით აღდა თავსა
და მატყულს კრეპტე ისე დაბლა,
რო არანდა თითქმის ტყავსა.
მეორეჯერ მეტიც ვნახე:
ის ხან ერთ ცხვარს, ხან მეორეს
წააცევდა, ყელებს სკრიდა
აყვებდა სისხლის მორეეს!!

მაშინ-კი ვერ მოვიმზნე,
ვკითხე: ძავ რასა შერები?

აერ ასე იძახოდი:

„მიყვარან ჩემი ცხვრები!!“

ამ კითხვაზე ხმა არ გამცა,
მხოლოდ მწერესს-კი რაღაც უთხრა...

და იმავ დღეს დავინახე

რომ წინ ეღდა სავსე სუფრა;

ზედ მოხრაკულებიც ეწყო,

წერინანებიც და შემწვრები..

აქ-კი მიეცდი, თუ რისთვისაც

ყვარებოდა პატრონს ცხვრები.

ამ გვარ „სიყვარულის“ მაღა
ვისაც მსუნავ გულს უძერებს—
კარგათ ვიტონდთ... ხოლო ვინც ჩევნ
საბუთს გვიხსევს, არ დაგვიჯერებს,
მან შეცელს ყავილ სულთანს,
ყოფილ შახს და იმათ მომხრეს;
,,ხალხი გვიყვარს,“ იძახოდე
ხალხი კი მოლათ ააოხრეს...

ზონ-ტეჭო.



„ვისაც რა ენდა უყვარდეს,
სულ სხვა ჩემი ტრატილი!!!
მიყვარს „ეშმაკის მათაბაზი“
მისი ამ ქვეყნად ტრალი!

მე თქვენ გითხრათ და ყანა არ იყოს სამა-
ლი! ჩევნი ქვეყნანა ღმერთს ისეთ ვარსკლავე გაუ-
ჩენია, რომ წიალთა მისთა შენა სამათრახეთა სიმ-
რავლე დიდი ხნისათვის უზრუნველ ყოფილია. გარ-
თალია ერთი წავა, დალპება ან მოიმება, მაგრამ
სანაცვლოდ ახალი იძალება; სწორეთ ისე, რო-
გორც ამთბობენ: „ერთი წავა და სხვა მოვა ტურ-
ფასა საბალნაროსაც“.

ბუნებრივის დღითა, კანონითა და სიკედლით
განუტევა სული კ. თუმანიშვილის ბებია „ივი
რიამ“! ვინ იცის, იქნებ აბაზებაც ითქვას:

„არ მომკედარა, ხხილოდ სძინავს

და ისევე გაიღიძებს“,

მაგრამ ჩევნთვის საგულისხმიერო მისი სამუდა-
მო სიკედლით კი არა, მხოლოდ მისი ბუნებრივ სი-
კედლით. თუ ვისმე მეორეთ მოსელა სწავს, მას
რასაკირველია შეიძლება მეხუთედ მოსელაც სწამ-
ლებს. გაზეთი „ივერია“, როგორც ახსოვს ქვეყნი-
რებას, მესამეთ აძლედა მკვდრეთთ და არასოდეს

ისეთი მახინჯი სახე არ ჰქონია, როგორიც კ თუმანიშვილის ჭრისულობაში. განა ვინ არ აჩნევდა, რომ უკბილო და მეტორე ბებერს, რომელიც ცალი ფეხით მეთექვსმეტე საუკუნეში იდგა, დიდი ხნის სიცოცხლე არ ეწერა! დარწმუნებული ვართ ამას ყველა ამჩნევდა, ვისაცა ძევდენ თვალი ხედად და უზრინ სმენად. ამას ვერ ამჩნევდნ მხოლოდ ის საზოგადოებრივა, თუ პრესის ვირთები, რამდენმაც მხოლოდ ამ მომავლავ ბებრის კალთაში ამოისუნთქეს თავისუფლა.

იშვიათი ჩევნში ბუნებრივი სიკვდილი გაზეთისა და თუ „ივერია“ მოჰყავა ამ „იშვიათ მსვერ-პლას“ შორის, ეს პირველი და უტყუური საბუთია მის ჭირისუფალთა გონებრივ წნევობრივი სიკრისია.

დღის, ბარაქალი ბებერ „ივერიას!“ იშვიათი ჩევნში ბუნებრივი სიკვდილი გაზეთისა,!

მაგრამ სანაცვლოდ ერთობ გაშირდა თვით-მკლელობა კერძო პირთა. ორი მსვერპლი ასეთი „თავანზირებისა“ ღლეს თვალწინ გვისვენა! ვანუ სევნე მათ მეუფეო, სადაცა... .

სად კი აღარ ვიცი! საქმე იმაშია, რომ ძნიად საკრიბელია სად მოსიცენებს იმათი მოძრავა“ ბუნება და სად იგრძნობენ თავს კმარიფილათ აღბათ ახალ წრეში, მათ მიერ განსახიერებულ „დრა მატიულ წრეში!“ მაგრამ მართლია ახალი წრე გამოქექს, სხალხო სახლშიაც დაბინავდნ, წრის გამგებობაც თავშე წამოიცეს, მაგრამ თუ საზოგადოებრივ ხმას დაუკერებო, მათთვის იქც მოიწამლა ჰაერი. თითონვე! განაცხადეს გამგებილიან გასელის სურავილი ჰაერის გასაშენდათ, მაგრამ ახალ-შიბილ წრეს ხეს ჯერ კიდევ ეჭირვებიან. უგულ-წრფელო მოქმედების შედევრი ყოველთვის საჯავათ იჩენს ხოლმე თავს. ვერც სამედიცინო კილოთი საბართლო-საგან კუროპატკინისხევრი ტაქტით უკან დანევა, და აგრეთვე — ვერც მედიცინი კილოთი სიტყვის მიზუხებება ასეთ შემთხვევებში მიზანს ვე აღწევნ ხოლმე. ამ ჭანდარაკულ მდგომარეობას თითონ ეს პირებიც გრძნობენ, მაგრამ სურავილი თვით-მკლელობისა მძლავრი ყოფილა. ღმერთმა ხელი მოუმართოს, ყველავერს მოხერხდა უნდა,

სწორეთ ისე, როგორც მაგალითად „კავკასიის მეურნეთა კრებას.“ სწორეთ ზეგარდმო ნიჭია საჭარო, რომ ამიერ ჰაერისის სოფლის მეურნეთაგან ასეთი შედეგნილობის შეკრებულება მიიღო. ასედა ჰაერდა, დათვლილ-ჩათვლის მიზუხებებას და გიკირის: როტომ ქვია ამ პატივუმულ საზოგადოებას „კავკასიის სოფლის მაურნეთა სიზღი“?

განა ათას შილით შესაფერებელი არ იქნებო-

და მათთვის „ჩინოვნიკთა სიეზდი“ ეწოდებით? და თუ „მეურნეობა“ მაინც და მაინც აუცილებელია „ჩინოვნიკ მეურნეობა“ სახელით მაინც მორგათლათ?

დიოგენის ფანრითაც რო ექბოთ, აქ სოფლის მეურნეს ვერ აღმოაჩინო, ან კი რა უნდაა იქ მოსაქმე მეურნეებს? მართლია მოცლილობაა, მაგრამ იმათ მაინც კარგათ იციან, რომ ტყეოლა ლაპარაქასა და წყლის ნაყვას, ისევ ოჯახში ბატის მწყესვა სჯობია.

და განა მარტო ამ „სოფლის მეურნეთა სიეზდზე“ მსჯელობას? ბატის მწყესვა გაცილებით სჯობია მაგალითად ჰეტრეს ქალაქისაკენ სეირნობას და იქ „სრულიად რუსეთის თავად-აზნაურთ საბრენენ კრებაზე“ ისეთი სიტყვის წარმასთმას, როგორიც თავად მასაბელს უნებგბია. სასაცილოა თქვენმა მზემ, როცა ხედავ, თუ როგორის თავ-გამოდებოთ ცდილობს ქართველ თავად-აზნაურთ წარმომდგენელი, სახელმწიფო საბჭოს წევრობაზე ინდიდატათ წარგზავნილი „მამულიშვილი“, მიიღოს „კეთილ სამეცნეობის“ მოწმობა თავისთვის, ი. ჭავჭავაძისათვის, ქართველ თავად-აზნაურთათვის და წარმომდგინეთ... ქართველი ხალხისათვისაც! ნუ თუ თავად მასაბელს ჰერინია, რომ როცა ის მარკო მეორეს „სახარებას უკითხევდა,“ როცა ის ქართველ-თავად-აზნაურის დროშაზე და მის წარწერაზე ლაპარაკობდა, მაშინ სწორები ია იმ დროს ღმერთი არ დასკერდოდა მას და ირ იცნოდა? ნუ თუ არ გაუგონია პატივუმულ თავადს, ქართული ანდაზა: „კაცი ბიჭობდა, ღმერთი ნეკნოდათ?“

სწორეთ სასაცილოა თქვენი აღსაჩება შე და ჩემმა ღმერთიმა! თავი თუ არ გებრალებიდათ, ეს თქვენი ნება იყო, მაგრამ ი. ჭავჭავაძეს რაღას ერთოდით და თუ ილიას, „ჭირისუფალ დამუკელადაც“ იგულებდით თავს, ქართველ ხალხს რაღას ემართლებიდით? სწორეთ, კეშმარიტა საცინელია მე და ჩემმა ღმერთმა თქვენი საქმე;

მაგრამ ას გზის საცინელია საბჭოში არჩეული ა. ერისთავის გითარები! როგორც მოსალოდნელი იყო იმ აწმენის მექონე წიფებისაგან, რომელზედაც თავადმა მასაბელის ილაპარაკა, სწორეთ ისეც ახდა. გამ. დროების „სიტყვით თავადშა ა. ერისთავმა საბჭოს მემორაკნე დებუტატ შორის მოიკლათ და იმედი უნდა გაერნიოთ მარკო-მეორესთან ერთად უქმედირი გამომთქმელი იქნება ქართველი ხალხის ინტერესებისა“. მასაბელმა „უკვე დამტკიცა,“ რომ არც ერთი დუმის ქართველი დებუტატი ქართველ ხალხს არ აუზრევია და თუ იმ ლოდიეს გა-

სახელმწიფო საბჭოში და იქაც მემარჯვნე ფრა
ქციაში!!!

გაიხარე მამულო, შენი „წარჩინებულ წოდე-
ბა ჯერ კიდევ კოცხალია!

„Babs“

საექიმაკო პრესა.

ვეონებ არ დაგვემდურება პატივუმული მეო-
თხველი, თუ ჩეცნს, საეშაკო ამბებს, სანდისან
პრესდანაც ამოვკრებთ ხოლმე. პირიქით, ქს სა-
სორისო-სასიამოგნოც არის!

କୁର୍ରାଙ୍ଗ, ହୁଗୋନ୍଱ର୍ପ ଲ୍ଯାଙ୍କ୍ଲିନ୍କମଣ୍ଡି ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ, ଏବାଗ୍ରା-
ତାର ଦେଶକୁନ୍ତେବୁଲ ମେବାର୍ଜୁସ ଏହି ଚାରିଧରାତରଙ୍ଗରେଣ୍ଟିବୁ. ମିଥ୍ୟ-
ବ୍ୟାଧାବତ ନିର୍ବିଳା, ହୁମ ବ୍ୟାପିରାଧ ଶୈଖାଙ୍ଗପ୍ରଭୁଙ୍କାଳୀ ଶ୍ରୀଅନ୍ତି-
ମନ୍ଦିର ବିଶ୍ୱାସିତ, ଫିର୍ଭାଙ୍ଗିଲେ ବିନିର୍ଭାରିତ, ବିନ୍ଦୁରେ ବିଶ୍ୱା-
ସାରି ଦ୍ୱା ବିନିର୍ଭାରି ବିମ୍ବିରାଳାନିତ, ଏହି ମାନ୍ଦିନ୍ଦ୍ର କାଳାନନ୍ଦିଆ,
ତେବେଣୀ ଶାଶ୍ଵିତ କୁର୍ରାଙ୍ଗପ୍ରଭୁଙ୍କା ଦ୍ୱା ଶ୍ରୀରଞ୍ଜାଲ-ଗାନ୍ଧୀତରଙ୍ଗା
ଶ୍ରୀରଙ୍ଗବାଦ. ଏ ଏହି ଶ୍ରୀରଞ୍ଜାଲ-ଗାନ୍ଧୀତରଙ୍ଗାରେ ଦ୍ୱ୍ୟାକୁରାନିନ୍ଦିତ
(ଦେଶକୁନ୍ତେବୁଲ ଉପ୍ପାନ୍ତରେ) କାହିଁବିନ ବାଦିନାନିର ଶିର୍ଜେବିଲ ଦାନିକୀ
ତକ୍ଷାଂକ୍ରମ ବ୍ୟାପିରାଧ. ମେ, ତକ୍ଷାଂକ୍ରମ ଉତ୍ତମରହିଲୁଗିଲେବା ମନ୍ଦାମ,
ଶ୍ରୀରଙ୍ଗ ପ୍ରାଣିରଜମାଲାନ ଏହି କୁର୍ରାଙ୍ଗଶି ଦ୍ୱା ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀର ତକ୍ଷା-
ନ୍ତର୍ଵାନ ସନ୍ଦେଶ ଦ୍ୱା ସନ୍ଦେଶ ଦ୍ୱ୍ୟାକୁରାନି ବିନ୍ଦୁରେବିଲ ମୋର ଚାରିଧରା-
ତରଙ୍ଗପ୍ରଭୁଙ୍କାଳୀ, ହୁସାଙ୍ଗିରାଙ୍ଗପ୍ରଭୁଙ୍କା ଦ୍ୱ୍ୟାକୁରାନି କାର୍ତ୍ତରେବି.

“გრიგორ კერძოი სიაჲლე დფერისის ჭარბოვრები ბარა-
ძი მდ მასალლოვის კამა დუშე კვალენიძე თავის ცოლით, ვარით
და ქალის ჭყალილებით, ძირისული ნინივი და განახლი იყიდე-
ბიან იმ ას სამართლა სასის რებულშე, რებულიც მართლის მსა-
აწახანის გადატევისას ქალის ლეისიანებისი. იმთოთს გასყიდ-
დეს ვადა დანიშნული არს ამა წლის ნოერზრის ქ. და დე-
კამბრის ქ. და ქ. რი ცეკვაშილ”

ဒေသလွှာ၊ မာန်ပို့လျှောက်၊ လျှိုပဲလိုက်! အဲ ဖြစ်ခြင်း „အာလုပ် ပရီ
ဝါယာ“ မာတ်ဆက်တဲ့ ပို့ဝါယာ” - ၁။

ଶ୍ରେଣୀଶବ୍ଦସ ପାଠ୍ୟପ୍ରେମିଲୁଣ ଏହିଲିଙ୍ଗାକ୍ଷରିତ ରୂପରେ
ଗାନ୍ଧୀ ମାତ୍ରିତାରେ ଏହି ଅଲ୍ଲେଖାପଦ୍ମ ଅଦ୍ୟାମିଳିବୁ ଯିବୁ ଆଶୀର୍ବାଦ
ଦ୍ୱାରାବିନ୍ଦୁଜ୍ଞାପିତାରେ ରୁକ୍ଷଭାବୀ, ମହିଳାଭାବୀ, ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ ଏହିଲିଙ୍ଗାକ୍ଷରିତ
ନେତ୍ରପ୍ରେମିପଦ୍ମପାତା, ନେତ୍ରପ୍ରେମିପଦ୍ମପାତା!

ოქენე, პატივურებულნო მეოთხეელნო, იქნებ
ისიც გეოცენოგრაფია, რომ 163 მანეთში ხუთ ადა-
მიანასა და ერთ ვენას ყიდდენ, მაგრამ ეს „რეგ-
ლოთან“, „ვეზედისთან“ და „მაჩაბლოოთან“ შედრე-
ბით რა მოსატანია!!! იმ სტრიქონებში ხომ ენაც
დაკულია და ადამიანობაც??!

* * *

დიახ, შეიძლება „მაზაბლოვები“ მაშინ კმეტის
ერთ ჯჯას თა მათ ქონებას ას სამოწყდა სამ „რუბეგში“
ყიდლენ, მაგრამ სამაგიდეროთ დღეს მ. მაჩიბელია (და
არა „მაზაბლოვი“) ჩვენს საშმობლოს, საქართველოს,
სახელს უკეთებს არსეთის ზუბრთა წინაშე. აღმათ
წინაპართა კულტებს ინანებს!

გაზეთ „ზაკავკაზიუში“ დაბეჭდილია მისი საუცხოვო სიტუაცია გვაპატივით პატივცემულნო. რომ გაზეთში აღილის სიმცირის გამო ვერ გაგანედნა ერტბო თქვენ მთელი ოავალური არჩის „მოყვანით, მაგრამ გაგებული მკითხველი ხომ ნაწყვეტილიდნაც კარგად ჟერიტუანს, თუ როგორ გმოვლილან „მანაბლონვები“,“ შემდგომად იმისა, რაც თავისი გვარის მართო წერა უსწავლიათ.

ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମନ୍ଦଗ୍ରେସ୍‌ବିନ୍‌ଦାତ, ଏହି ତଥାପି ମୁଣ୍ଡ ମାହିଦ୍ବିଜିତ
ଲୁହ ଅଶ୍ରୁରୀତି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

აბა ამას როგორ მოითქმდა უკვე გამაჩაბლებული მეტყველე ყოფილი „შაჩაბლოვებისა“ და აი კოდავას შარტმუსთ ჩა:

“როგორ, განა შეიძლება დაჯიროს კამა, რომ ი.
გადავაძე, ღირსეული, უზარიჩებულესი, შეიღოლ საქართვე-
ლოსი, წამისამდგრენი ჭრთველი წავდა-ანძაურიბისა, იმ
თვალ-ანძაურიბისა, რომლის დროშახდაც სწერია; ჩემნა
უფლისა, სიყარული მეყვისა და წავდალება ჭამულისათვის,
მი ქმილობდა ქაყინის მოლლარებზომ ერთად?”

“ჩემი შზ ბერები იყ იმის უსადერი, რომ-ი. ქარევაძემ
ერთი სიტყვაც არა სთვენა სახელმწიფო „ქადაგთაში“ და ამგვა-
რათ არ უკუყონ ჩემი ბერი, ღუმის დეტალთა განცალება,
თოთხოვ საქართველოში, საჯაც არა თუ უაბისიეს, ერთი ქ-
ლინის მიზნიც არ არის ამართობის, სალის სოციალური
კატეგორიის და უკუყონ იყოს გ მცემული. ეს მისი ქურია „ქა-
დაგთაშიარი“, რომ მისითვის არავთარ სიძლიერე არ წარმოა-
დგნდა, ასეთი განცალებით, რუსის სახოფლილებში ქარევა-
ძლი ხალის შესახებ გადატყლებულ შემდეგ უარესონ. მაგრამ
ი. ქარევაძემაც რატომ ერთი სიტყვაც არა სთვენა ამის შესახებ,
ეს მე ვერ ჩემიგია...”

ରୂପାଙ୍କନିର୍ମାଣରେ ତାଙ୍କାର ମୁଖ୍ୟ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପଦାର୍ଥ ହେଉଥିଲା ।

უთუოდ ეტყოდა მას, რასაკვირველია ჩემათ, ყურ-ში: „,იმიტომ არა სთქვა, გვნაცვალე, რომ ოქენ-საყით, „შორს მჟერეტელი და გონიერი“ არ იყო. ოქენთვის რომ ბედს ერგუნებია სიამე, „მარ-კოვის მარჯვენით“ ჯდომისა, რასაკვირელია ბევრს რასმე იტყოდით, მაგრამ ი. ჭავჭავაძე აბა რა ოქენ-თან მოსატანია?

თქვენს იმედებს ამ მხრივ ისევ თავადი ანდრია ერისთავი თუ გაამართლებს. დაუცალეთ ცოტა!

* * *

ამგვარათ პატივეტელო მეითხელო, თუ ძევ-ლათ „მაჩაბლოვები“, გლეხის ოჯახს 163 „რუბ-ლათ“ ყიდლენ, დღეს ჩენი თანამედროვე მაჩაბლები საქართველოს სახელის აღდგენის ცდლობმზნ, რასაკვირველია მარკოვის თვალში და რუსეთის შა-ვრაზელოთა წინაშე.

აქედან შეიძლება ვინწმენ ისეთი ახირებული და-სკვნაც გამოიყენას, თითქო ქართველი საზოგადო-ების სხვა და სხვა ნაწილებს სხვა და სხვა მუსლინი ტკიფილი ალაპარაკებდეს, (როგორც „მაგალითად დათუა კვალენიძეს და „მაჩაბლოვებს“), ან ის იუ-ქროს: მთ „შორის, „ხიდი ჩატეხილათ“ (როგორც ამას ი. ჭავჭავაძე სტურა), მაგრამ გიდლე ამას იუ-ქრებდეთ, საკიროა მოუსმინოთ ბ-ნ ყარიბის. გაზეთი „ნაშ-კრას“ ფელეტონში ბ-ნი ყარიბი სხვათა შო-რის ი რას მოგვითხრობს:

«რასა და ვკონებ, მიღებული არ არის ისეთი სამრევლო საზომი პიროვნებისა და მისი მოღწეულის დასაქასებლათ როგორც ეს ქართულ ცხოვრებასა და ლიტერატურაში! ეს ისტომ, არმ ჩვენი საზოგადოება არა თუ დაიკა ცალცალე კალაგბათა და ჯგუფებათ, არამედ კარგა ხანია აიღეს ის ხი-დებიც ამ ჯგუფებთა შორის, რომლის საშვალებით ას თუ ისე მოსახრებელი იყო თენდაც ორბავი დ მოკაუბულება მ თ შორის.»

და მართლაც ახირებულია ჩენი საქმე! კაცი ისე გავიმიჯნეთ, ისეთი უფსერული გავავლეთ ერთ-მნეთ შორის, თითქო აქეთა მხრელებს, გამოლე-ლებს, იქთა მხარეში არასოდეს ალარაფერი დასკი-რდებოდეს. ქეშარიტებას აღნაშავს ბ-ნი ყარიბი! ასეთი „ბრევლობანა“ დღიდათ მაზარალებელია, თუ მთელი საზოგადოებისათვის არა, კერძო პირთათვის და კერძო შემთხვევებში მანქც. რა ამბავია თქვენი ჭირიმეთ, საცალფეხო ხიდი მანქც დაეროვებია იმ დალოცვილებს, ვინც ასეთი უფსერულით გაჰყო კალენიძეები თავად „მაჩაბლოვებისაგან!“

გარეხი.

დ ე ბ ე შ ე ბ ი.

(გურიის საგენტო)

ოზურგეთი: დეკანოზი უკეთ არის; ჯორი, რომელიდნაც გადმოვარდა დააპატიმრეს. გორგას-ლიძე—გორგასლურა გრძნობს თავს. ბაზარში, რო-გორც პოლიციის ბიულეტენი მოწმობს, არავინ გა-ულახავთ.

ბაზეთი: სამეოთხელოს და ბანქს თავვეტი გაე-ფიცნენ და ოზურგეთისკენ გასწიოს.

სკანა: ასი კინისაგან ასეანლებს ერთოც ალარ შეგვრჩის ისე გაგვაძებს ტყაუიც და კანიც.

ბასილეთი: ფუსტი მარჯვეთ არის, ხანდისხან კიდეც იგოვობს.

ხილ სთავა: ხილი გუშაზოულმა წაილო, თავი კი ხანია დავიარგეთ, გაბირებთ სახელის გამოცვ-ლას.

ჩოხაოური: ვიორები ასათიანის მოდეაშეობის აღსანიშვნათ მიართეს მათხახი, რომელსედაც გრძე-ლი ცხირითა დახატული.

ლანჩისუთი: ვის გავეყარე, ვუის შევიყარე, მკურნა ისევ გაით გვერჩია

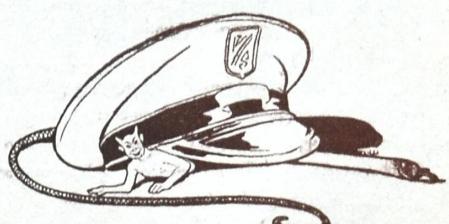
ჩიბათი: მოგვაშველოთ სამეოთხელოსთვის წი-გრძები და უკრნალ გაზეთები მღ. ბარნაბა ჯოლბერნა-ძის სახელწერი საკითხავთ თუ არ გამოდგა ყაქიზა გამოყიუფებთ.

ჯურულები: სირილი ევზეკულის შეზღვე ბლობათ გვაქს გასასყიდი მჭადი, ლომი, ლვინო ძროხა, ხარი, ლორი, ქათამი.

ჩიქ თ. აფოქეს საკითხმა უკელა სააუთეკო გავეხადა. ნინოშვილის ძეგლს ვერავის დავანებებთ. თუ ჩენიში დაუდგამენ, ადგილს სასაფლაოზე იეფათ დავუმომოთ.

სუფსა (უნაგერა). „ზაგრანიჩი“ სტუდენტი ივ. დ-ებ ქნ. გურიელს პრისტავის თანაშემწეობას აძლევენ.

ატან(რ)ი ლოკლიკაძე.





ნერიული მუსაკოსადვიპი

ბათუმი. ნურას უკაცრავად ბ ნო ეშმაკო, თუ დღეს ბათუმის სისტუმროები ჩიმოუატარო. ამას მოითხოვს საქმის საჭიროება, თორემ შენ თითონაც ოცა, რომ

სასტუმრო თრიენტალის მოსამასურეებს არა- ვითარ სარგებლობას არ მოუტანს კარტი და ნარ- დი. სწორეთ ამის მიზეზი იყო ივანემ და ერმილემ რომ კინალამ ერთმანეთი დაჩირქის. ფულის საქმე ოხე- რი საქმეა! ამასთანავე ისიც გეცოდინება, ძმაო ჩე- მო, რომ ფული სასარგებლო ასია, და ის რომ სა- სარგებლო არ იყოს განა ირიენტალის „ბუფეტჩი- კი“ რაფილი ტყვილთ შეყინიწვევად ვიღაც უშევ- რიძის მიერ შეილის გასაგზავნად გადაცემული ხუთ თუმანა? და ვთქვათ კაცი ყლინიწვევას არის მიჩვეული, ფული რომ კარგი არ იყოს ის უშევერიძე განა ტყვი- ლა ჩაჯდებოდა კარგებში და დაწყებდა ტირილს? რასეყიდველი არა. ტყვილი უბრალოთ არც

სასტუმრო იმპერიალის მოსამასურეები იტი- რებდენ. სამი დღეა არაფრი უქმითათ. როცა მუშ- ტარი ბუზივით ეცვლდა და ლიმინის წყლი შაბ- პანიურით საღდებოდა, მაშინ კარგები იყვნენ, ხო- ლო იმავ ბორშესუც აღარ ეჭმივნ აღარც საჭმელ აღარც ჯარიგირი. შედიატორებში გამოსვლა უთხრებს; კინაღმ სიცილით მოკვდა „რა მცოდნია თქვენი მე- დიატორისო“ ერთი სიტყვით აღარ იცის კაცია ვისთან იმსახუროს.

ფარანცის პატრონში სრულიად უმისხოთ და- ითხოვა „შევიცარი“ რო ჰერთხო: რისევს შევის აშანო? გეტუები: „რეილაც რეუს კი არა ათი წლის ნააშანავას უკენი ხონურით.“ ეს კოდევ არაფრი კადეც გაგლანძიდეს: რაღა შე მომახახე,

ვერხალის პატრონი არ იცი რასა შვებაო? ის საშ დღეს შეტაც არც ერთ მოსამასურეს არ აქ- უ ვინჩემ გაუძლო და მეოთხე დღესაც შერჩი-

„ხაზეინს“ მის დანახვისათანავე ისტერიკა ემართებაო.

შეცმით მინც არაეის ცცემ და

შელვიუს პატრიონი უნდა გენაბა გუშინ წინ, როგორ ურტყამდა იაგში ლადიმერს ერთი ბლუ- დის გატეხისათვის“. მართალი გითხრა, ძმაო ეშმა- კო, ვერაფერს გაიგებს კაცი აქიური სასტუმროების პოლიტიკისას. თუ არ დაგზარება და ჩიმოხვალ შენი თვალით ნახავ ათასჯერ მიტს.

ეშმაკოვეცი.

ხიდისთავი ჩვენი სოფელი ყოველთვის მოწი- ნავე იყო და დღეს რაღა ღმერთი გაუწირებოდა? აღმაც წინა ვართ. მე დღეებში ბაზარში კურგა გა- იმართა, გასარჩევი იყო რამოდენიმე საგულისხმიერო საკითხი. ი ეს საკითხებიც.

ა) საჭიროა ჩვენთვის სამყითხელო თუ არა?

ბ) საჭიროა ჩვენთვის ოერტი თუ არა?

გ) საჭიროა ჩვენთვის «ეშმაკის მათიახი» თუ არა?

პირელ საკითხებ შეიღმა ორატორმა ილაპა- რაკა. ამათგან ხუთი ის აზრისა იყო, რომ სამყი- ხელო არ არის საჭირო, რადგან ჩვენი „მეოთხვე“ ქალი ელისაბედი თავისითვის ზის სკუთარ სახ- ლში და ეს არ წამოვაო. (მართლა, ვისაც მისი ნა- ხვა უნდა მასთან დადის და ასეთი გონიერი ადამიანი ხიდისთავის თურმე ძლიერ ბევრი ყოლია.) დარაჩქე- ნი არი კა ამტკიცებდა: მართალია, „მეოთხვე“ (ზა- რიელი) ელისაბედი მასთვის ცხოვრობს, მაგრამ სა- მყითხელო მინც გვერიათ.

მეორე საკითხმაც დიდი კამათი გამოიწვია. ბა- ზრის მეტყვერენი როგორც უფრო განათლებულ განვითარებული ამტკიცებდენ: „კიდრე ჩვენ სუ- ლით ავათმუოთი სერაპონ თავგერიძე გვყავს, ას ვითარ გასართობი (და ამგარით არც თეტრი) არ გვინდაო. ჩვენ ისიც გვეყუფა სისიამოგნოთ, როცა ბუნების მიერ დაჩირქულ ასებას ვაოხუნჯებთ, ვა- მამინებთ და იმისი ცეკვით ესტებდით. მეორე ჯგუფცა (უფრო სიძლერის მოყვარული) თოვების ასევე აზრისა იყო. მათ აზრით გასართობათ და სუ- ლიერი სიტემების მოსაპოველიათ საკმარისია, რო-

ცა ლუკა ბოყვიშვილის დანახვაზე მოელი ბაზარი
ლუგუბრს ბაყაყებივით დაწყებს ყიყინს:

— უუუ ლუკა ხაბაკა. უუუ...

საზოგადოთ ორივე ჯგუფი კაც-მოყვარული
გრძნობით არის გამსჭვალული.

მესამე საკითხის შესახებ კველინი ერთი აზრი-
სანი იყვნენ და ერთხმათ გადაწყიოტეს:
კოხოვოს ბ ნ გშაბა მათიანი (რამდენიც კი
უშემდება) დაბა ხიდისთავის კაცთ მოყვარე მოქა-
ლაქეთათვის ზურგზე დასაკიდათ*)

ცხოვრების უკამაყილო.

სოფ. ქვაშეთი ამ ნახევარი წლის წინეთ,
მოხუც ლევარის ყიფიანს საიღნდაც გადამდება სე-
ნი, — „ექიმობა“ შეხვდა, რამაც ამ ბოლო ხანებში
იმდენათ სერიოზული ხსიათი მიიღო, რომ „შამ-
ლების“ კეთებაც კი დასწრმდა. ავამყოფი თაქ კა-
რგათ გრძნობს, ხოლო მისი ავამყოფება ნამეტარი
ცუდა მოქმედობს ქათებსა, ბარებსა და მთელს
იქაურ მცხოვრებლებზე.

კოხოვო, ძმი ეშმაკი, მის განსაკურნავათ გა-
მოგვიგნებით თევები უებარი წამლი, თორებ ვინ
იცის, უეიძლება ავამყოფების უფრო სერიოზული
ხსიათი მიიღოს და გოჭებსაც აწნოს...

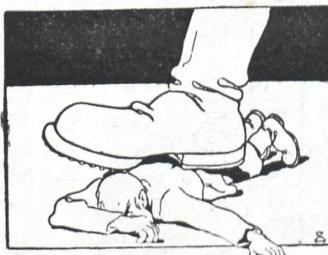
ახ. — ღი.

მიხაილოვი. ამას წინეთ, ვაგონის ცეხის მან-
ტიორმა, — ბ. ღიმიტრი ტექშელაშვილმა, რაღაც
ფილოსოფიური მოსახრებს გამო, სურა მუშა სამ-
სხრიდობს დასახლველი წარულენა დეპის უფროსს,
რისტოსაც ის წარდენილ ექნა პასასის მედალზე.
როგორც სარწმუნო წყაროებიდან გადმოგვცემენ,
ბ. ტექშელაშვილს უკვე მიუღია უმაღლესად პრასის
მედლი, ზედ წარწერით: — „მოგული სამახური-
სათვის.“

კერძო იზამს ბ. ეშმაკი, თუ არ დაშურებს და
თავის მხრივაც ერთ მათრახის კუდს უბინებდეს ამ
პატივცემულ გვამს, ვნანიდან ბ. ღიმიტრის „ლვაწ-
ლი,“ მუშების წინაშე მარტო ამით არ თავდება...
ახლად გაეშმაკდ ული.

*) სიამოვნებით წავიკითხე!

ეშმაკი.



ბათრახის ურსატა.

დაუბეჭდავი მასალა რედაციონად არავის არ
უმრუცდება.

ბათრუმში. ბ ნ ე ლ ი ძ ე ს. თქვენს აზრს არ შეიძლება
არ დავთანხმოთ, მაგრამ ლექსს ვერ ვამჭვიდვო.

საზური. სანდო ჰაპინს შეიღლოს. თქვენს შესახებ მა-
თალი ეწერა მათრახის ს ბ 23-ზე „ენის დაგრძელებით არის
ავთა“. ახლა, როგორც თქვენი წერილიდან ჩანს სულაც
არა გრძელებით ენა. კარგი და პატიოსნი! ამას რაღა სჯა-
ბია? „აქ ნამ ჩეხებ სახელგარებით ფარსავს არაუგის იყი-
ქების“ ჩაგდებიათ ფრჩხილებში. სხვამ რაც უნდა ის იყი-
ქროს, თუ კი თქვენ მართლა ჯანმრთელი ბრძანებით. წე-
რილს იმიტომ არ ვგებდავთ, რომ არ ვიცით სამედიცინო
ასამართლომ რა უნდა გამოარყიოს, როცა კულავეური გა-
მორკებდება.

რუსულითი. ეშმაკი ნოტებას, სიანი იქნებ არავი-
თარი ნათებაობა არა გაქვთ ეშმაკებთან, თორებ იმას როგორ
იფიქრებიდთ, თქვენ დაღვიცელოთ „აბარიშემა“ აფიტები
დანიანობა, (ისიც პროგნოსტაზო) და კვა არ დაკარგონ. გა-
ნა შესაძლებელია? ამ გარა „ჩეხების ენებს ს უშესინებებს“
ვკრავთარი „მათრაზში“ გაწერა ვერ მოიყენეს პეპაზე.
„მელების თავის სახარების კითხვა“ ჩერებ არ გვიყარას.

საგრძნობი. სინსლას. ჯიხაუშიში გვყავს ჩერენ კა-
რესპონდენტი და როცა მათ სინსლა მოისპობა, თქვენს
წერილიც დავტებოთ.

ცაიკილა. გრიკუს. ვერ ვგებდავთ.

გარა. ფერას. არ დაიბეჭდება.

გვიზი. კრისტე გვეცელს. საჭ-რა გ. წმარ. ება.

კულაზი. გორგო გვეცნობოთ: ვისუ წერო? რასა
წერო? რატომ წერო?

იურება „შრომის“ სტამბაში

და აგრეთვის გაქცეუბათ მსურველთ:

1) „ეშმაკის მათრახი“ 1907 წლის
13 ნოემბრი ერთად შეკრილი. 18. 30 კ.

2) „ეშმაკის მათრახი“ და „მათრა-
ხი“ 1908 წლის, 35 ნოემბრი ერთად შე-
კრილი 2 — 50

3) „ალმანახები“: ავაკი, ეშმაკი,
ჯოვანეთი, ეშმ. მათრ., და ტარტარაზი,
—სულ 10 ნოემბრი ერთად შეკრული . — 50

4) „ქრისტინე“, ოთხ მოქმედებინი
დარამა ე. ნინოშვილის მოთხრობიდან 3.
ინეტელისა — 20

გრიც პროენციებიდან გამოიწერს და ლირ-
ბულ ფასს გამოგზავნის, ფოსტის გასაგზავნი ფუ-
ლი არ გადახდება.

მსურველმა უნდა მიმართოს „შრომის“ სტამ-
ბაში, ვასო ბოლქვაძეს. ფულის მაგირად ფოსტის
მარკების გამოგზავნაც შეიძლება.

